

高等学校英语专业 高年级英语教学大纲 (试行本)



外语教学与研究出版社

高等学校英语专业 高年级英语教学大纲(试行本)

高等学校英语专业
英语教学大纲工作小组编

外语教学与研究出版社

责任编辑：王 鸿

责任校对：胡壮麟

高等学校英语专业
高年级英语教学大纲（试行本）
高等学校英语专业英语教学大纲工作小组编

* * *

外语教学与研究出版社出版发行

（北京市西三环北路19号）

外语教学与研究出版社印刷厂 排版印刷

新华书店总店北京发行所经销

开本 787×1092 1/32 3.5 印张 69 千字

1990年 6 月第1版 1990年 6 月北京第1次印刷

印数 1—10000 册

* * *

ISBN7—5600—0549—7/H.267

定价：2.40元

内 容 提 要

《高等学校英语专业高年级英语教学大纲》（试行本）是在国家教委领导下为指导高等院校高年级英语教学而制订的。大纲就指导思想、大纲的起点与终点、教学要求、课程设置、测试与评估分别作了说明和规定，还附有交际能力表和英语专业高年级学生阅读推荐书目两个附录。《大纲》所作的各项规定业经专家评审通过，国家教委批准在全国实施，是高等院校英语专业高年级组织教学、编写教材与检查教学质量的依据。

目 录

一、指导思想.....	1
二、大纲的起点与终点.....	2
三、教学要求.....	3
四、课程设置.....	8
五、测试与评估.....	10
附件：1. 交际能力表.....	81
2. 英语专业高年级学生阅读推荐书目.....	102

一、指导思想

1. 本大纲规定我国高等学校（四年制）英语专业第三学年和第四学年的教学要求、教学内容和测试评估方法，以及学生在英语知识、技能和交际能力诸方面应达到的水平，以保证学生毕业后经过一段时间的实践能够胜任一般的英语教学、英语翻译和以英语为工具的其它工作。
2. 本大纲是英语专业基础阶段教学大纲的延伸，两者相互衔接。它与基础阶段教学大纲有共同之处，而又有其本身的特点。在对听、说、读、写、译等单项技能提出进一步要求的同时，强调在英语教学中培养学生的英语综合技能，充实文化知识，提高交际能力。高年级除开设基础语言课程外，还应开设用英语讲授的主要英语国家文学课程、语言学课程、文化知识课程和诸如贸易、新闻、国际关系等专业课程。
3. 本大纲只规定高等学校英语专业高年级的共同专业课程及英语专业学生在英语知识和技能方面应达到的水平。不同类型的学校在执行本大纲时可根据不同的培养目标和教学内容，对学生提出各自的特殊要求。大纲的执行情况主要通过统一测试进行检查。
4. 本大纲规定高等学校英语专业高年级英语教学的任务是，继续打好语言基本功，进一步扩大知识面，重点应放在培养英语综合技能、充实文化知识、提高交际能力上。为了完成这一任务，必须在教材、教学方法、教学质量评定等方面进行深入的研究和稳步的改革。
5. 本大纲规定高等学校英语专业高年级英语教学原则是：采用

启发式、讨论式教学，以学生为主，充分调动学生的积极性；在扩大文化知识的过程中提高英语的实践能力；培养学生的逻辑思维和独立思考能力；为学生提供尽可能多的实践机会。

6. 本大纲规定了大纲执行情况的检查办法和评定标准。检查主要通过测试来实现。测试和评分应力求尽快达到标准化和电脑化，使其具有科学性、客观性和可行性。应大力加强对英语测试和评分标准的研究，向英语教师普及英语测试的知识和提供有关测试最新进展的信息。

二、大纲的起点与终点

1. 本大纲与基础阶段教学大纲在教学要求上均按级划分，一个学期为一级，基础阶段为一至四级，高年级阶段为五至八级。由于分级的标准不易用具体的语言项目来衡量，本大纲在教学要求上只规定六级与八级，五级与七级可相应参照六级与八级的要求。
2. 起点：高年级英语教学大纲以高等学校英语专业基础阶段英语教学大纲的终点即四级为起点。
3. 终点：高年级英语教学大纲的终点是指学生毕业时应达到的英语水平，也就是本大纲第三部分“教学要求”中的第八级要求。在制定过程中，参照了1984和1985年全国11所和14所高等学校毕业班统测的结果。

三、语言技能及其他要求

级 别	六 级	八 级
听	能基本听懂难度相当于“美国之音”(VOA)标准英语(Standard English)或“英国广播公司”(BBC)新闻节目中较熟悉的有关重大政治、军事、外交、科技方面的报道;以及相当于《现实英语》(Realistic English)第二册或《高级核心英语》(Kernel Plus)的录音材料。速度每分钟为140—160字,两遍可以听懂,听力理解准确率以60%为合格。	能基本听懂 VOA 或 BBC 节目里有关政治、经济、文化教育、科技等方面的记者的现场报道,以及专家答问或讨论或听懂上述同样题材的电视时事短片以及电视短剧等。速度每分钟为140—170字,两遍可以听懂。听力理解准确率以60%为合格。
说	能用英语就所熟悉的题材进行交流(发言或讨论);能通顺地向参观游览的外宾介绍名胜古迹和我国一般情况。 语音语调自然,语言基本正确。	能用英语就我国大政方针、国内及国际重大问题与外宾进行正确、流畅的交流。 语音、语调、自然、语言正确。

级别	六 级	八 级
读	能读懂难度相当于美国《时代》(Time) 周刊中国际新闻报道, 大英百科全书中关于史地知识和人物生平的条目, 以及浅近的文学原著 (如: Oliver Twist, Madame Curie, A Farewell to Arms, Money Changers, Lord of the Flies 等材料。要求在理解的基础上抓住要点, 并能运用正确观点评价材料的思想内容。阅读速度每分钟为100—160个词, 理解准确率以70%—80%为合格。全年课外阅读量为3,000印刷页。 在词汇方面, 要求认知6,000—8,000个单词, 其中3,000个左右的常用词语要能在听、说、读、写、译等交际活动中较正确地灵活运用, 并能英汉互译, 译文准确率以70%—80%为合格。	能读懂难度相当于美国《时代》周刊或《纽约时报》上的社论、政论和书评, 中等难度的历史传记和文学作品 (如: 小说 Vanity Fair, The Man of Property, Corridors of Power, The Great Gatsby, The Catcher in the Rye; 散文 Americans; 历史传记 Kissinger, The Rise and Fall of the Third Reich), 以及其他非虚构类作品 (如 Dangers of Nonconformism, The Third Wave) 等材料。要求在理解的基础上分析文章的思想观点、谋篇布局、语言技巧、及文体修辞, 自觉吸收语言知识, 提高表达思想的能力。阅读速度每分钟为120—160词, 理解准确率以75%—80%为合格。全年课内外阅读量为4,000印刷页。 在词汇量方面, 要求认知9,000—12,000 个单词, 其中4,000个左右的常见词语要求能在听、说、读、写、译等交际活动中灵活运用, 并能英汉互译, 译文准确率以75%—85%为合格。

级别	六 级	八 级
写	能写一般叙述文、议论文，如便条、通知、书信、故事梗概、读书报告、课程论文以及介绍某一方面情况或阐明某一问题的短文。要求语言正确、文体恰当。快速写作每小时为220—260词。	能写内容充实，具有一定广度与深度的说明文和议论文以及有注释与参考书目的课程论文。在此基础上，掌握撰写毕业论文（学士学位论文）的基本技能，如选题，查找资料，列参考书目和作引语、摘要卡片、注释以及写提纲、论文摘要和论文本身。快速写作速度每小时为240—300词。

级别	六 级	八 级
译	能运用翻译基础理论，初步熟悉汉英两种语言对比，并掌握常用的翻译技巧。英译汉，能翻译相当于英美报刊上中等难度的文章，题材包括日常生活记叙，一般政治、经济、文化方面的论述，科普材料和浅近的文学原著。速度每小时为 200—250 英文词。译文忠实原意，语言通顺。 汉译英，能翻译相当于我国《人民日报》等报刊上较浅近的文章，题材包括日常生活记叙，一般政治、经济、文化方面的短文和浅易的文学作品。速度每小时为 200—250 汉字。译文忠实原意，语言通顺。 口译：能基本胜任外宾的生活翻译。	进一步通过英汉两种语言的对比，掌握英译汉、汉译英的理论和技巧。 英译汉和汉译英的题材与六级的基本相同，但在难度和速度上可适当提高。 口译：能就政治、经济、文化等方面进行一般介绍。

级别	六 级	八 级
工具书的使用	能熟练地使用英—英词典（如：Longman Dictionary of Contemporary English; Webster's New Collegiate Dictionary; Random House Dictionary）及简易百科全书（如：Columbia Encyclopaedia），以独立解决语言问题及部分知识的疑难。	能独立使用大型百科全书（如：Encyclopaedia Britannica; Encyclopaedia Americana）及所学选修课的各类参考书。以充实、丰富、扩大自身的知识，并具有独立从事某些简单题目的研究能力。
对文化素养的要求	具有较宽的知识面，对英美国家的地理历史、社会状况、文化传统、风俗习惯等比较了解。熟悉中国文化，并具有较好的汉语表达能力。	

四、课程设置

种 类	课 程 名 称	周学时	开 设 时 间
必修课	阅 读	2—4	2—4学期
	写 作	2	2—3学期
	翻 译	2	2—4学期
	学 士 论 文 指 导	1—2	1 学期
选修课	英语语言学概况	2	1 学期
	英美文学史/选读	2—4	2—4学期
	外国报刊选读	2	1—2学期
	英语国家历史与概况	2	1 学期
	欧洲文化入门	2	1 学期
	中国文化	2	1 学期
	英语语音学	2	1 学期
	英语词汇学	2	1 学期
	英语语法学	2	1 学期
	英语文体学	2	1 学期
	计算机基础知识与运用	1—2	1 学期
			

1. 必修课程的教学目的:

- (1) 阅读课: 应将重点放在培养学生驾驭知识、独立工作的能力上, 增大阅读量, 加快阅读速度, 加深理解, 提高逻辑思维和判断评述的能力。引导学生抓住作品的要点, 分析文章的结构布局, 文体修辞以及语言技巧, 既能运用正确的观点评价思想内容, 又能借助语言学理论吸收语言知识, 提高表达思想的能力。
- (2) 写作课: 为适应毕业后实际工作需要, 应训练学生学会用英语写便条、通知、非正式和较正式信件等日常应用文, 和记叙某一方面的情况, 宣传解释某一个问题的短文。要求文章能抓住问题实质, 用正确与得体的语言传达信息。同时, 应培养学生撰写课程论文及毕业论文的能力, 要求学生对阅读的材料有一定的综合分析能力, 并能用自己的语言表达个人观点与意见, 同时还要求学生学会正确地引用他人的观点, 避免有意或无意的抄袭现象。除此之外, 本课程要培养学生具有修改自己文章、解释原文、运用辞典及其它参考书以及综合、分析和批判等方面的能力。高年级写作教学应从注重文字的思想内容、组织结构和语言的正确入手, 逐步把重点移到注重行文的得体和流畅。
- (3) 翻译课: 通过各种文体的翻译实践、运用翻译基础理论, 训练学生在词义、语序、语法形式、句子结构、篇章结构、习惯表达方式、修辞手段等方面对比汉、英两种不同语言, 掌握翻译的基本技巧, 从而培养学生独立从事英译汉、汉译英的能力。

此外, 翻译课应培养学生严谨的作风, 避免不求甚解, 逐词死译和望文生义。

有条件的院校可设口译课，通过大量口头实践，训练学生在政治、经济、文化等方面的能力。同时注意提高学生的政策水平和涉外工作能力。

2. 选修课的教学目的在于扩大学生知识面，开阔眼界，更深入地接触英语国家文化，并逐步培养学生用英语进行专业研究的能力，乃至向某一事业方向发展。

选修课要有课程描述 (Course Description)，和主要教材及主要参考书目；应用英语授课，并组织课堂讨论；每门选修课要求学生每学期至少撰写一篇学期课程论文 (Course Paper)。三年级的选修课论文长度为700—1,000词左右；四年级课程论文为1,000—1,500词左右。

五、测试与评估

测试：

1. 测试是了解学生外语水平、检查教学大纲执行情况、促进教学改革的有效手段。测试本身必须具有科学性、客观性、可行性。
2. 测试内容应包括大纲规定要求学生掌握的语言运用技能、英语交际能力，以及文化知识；既应重视学生实际运用语言的准确性和流利程度，亦应注重学生独立分析和解决问题的能力。

评估项目、要求、手段和评分标准：

1. 听

1) 评估材料：

- a. 根据上述分级要求规定的难度和速度选择测试的材料。
- b. 一次测试以听 5 分钟左右的声音材料为宜，其中可包括 2 分钟左右的对话或讲话，3 分钟左右的新闻(3—4条)，也可采用10至15分钟的电视短片。
- c. 语音为标准的英国音或美国音，声音清晰。声音材料有单人讲话和两人或多人对话。

2) 评估要求：

听一遍，能简单地了解中心大意。

听两遍，除能了解中心大意外，还能复述60%的细节。

听多少遍，可根据试题的情况与测试的目的来决定。在平时教学中应训练学生一遍听懂的习惯和能力。

3) 试题形式：

试题的题型宜尽量采用客观题，如多项选择题、是非题或简单填充题。但也可采用部分主观题，如问答题、写提要等，以了解学生综合归纳和分析批判能力。以笔答为主。

4) 评分标准:

评 分 标 准	得 分
能准确地了解所听材料的中心大意, 抓住要点, 能复述80%以上的细节。	优
能准确地了解所听材料的中心大意, 抓住多数要点, 只有个别遗漏, 并能复述70%以上的细节。	良
能准确了解所听材料的中心大意, 抓住大部分要点, 并能复述60%以上的细节。	中
能基本上了解所听材料的中心大意, 抓住一半以上的要点, 并能复述50%以上的细节。	及格
不能准确地了解所听材料的中心大意, 多数被遗漏, 只能复述个别的细节。	不及格

注: 此评分标准系听一遍的标准, 若听两遍, 应视适当情况予以调整。

5) 听力评估试题举例

a. 六级

《美国之音》标准英语的四条新闻(例5、例6两条可任选一条)和难度、速度、长度等方面相当于例1、例2的听力材料:

例1 'The Interview'

PRACTICE DIALOGUE

SECTION ONE: In the Secretary's Office.

Christopher Good morning, my name's Plant. Christopher

~ 12 ~